

2-3-2006

" I CUMMARI"

"Vidistivu cummari ajeri sira ,a figghia
I tiziu si 'ndijghiu cu cajhiu e a gaglina
Figghiau e figghiau strana ...e 'u gagliu 'mbatoghiau
A parti luntana...!

Chioviu stanotti e tuttu llagau,i jhiorna crisciru
e i quattru i sira ancora non è scuru e l'ortu è
tuttu llagatu e fasola chistannu non chiantamu e poi
'nta stati , chi rafanegli mangiamu...?!

Chista è a ruga ,nta strata "ndavi cummari e cumpari
Chi dinnu cosi veri e cosi 'mpami...!...Chi dinnu cosi boni
E cosi mali...!

Testo di Maria Stella Brancatisano-via gorizia,16-89030 Samo- (R.C.)-0964/22299-977272-
232451-329/8223872

TRADUZIONE_

"LE COMARI"

Avete visto,comare che ieri sera ,la figlia di Tizio se n'è andata con Caio e la gallina ha fatto
l'uovo in un altro posto ed il gallo è andato dormire in un posto lontano...?!Questa notte è
piovuto e tutto è allagato ,i giorni sono cresciuti ed alle quattro di sera ancora è giorno e l'orto
si è allagato ,per la pioggia e non si può piantare niente,neanche i fagiolini ,e quest'estate cosa
mangeremo...?!

Questa è "LA RUGA"(la strada),dove vi sono commari e compari(cioè persone),che
conversano,che dicono cose vere e cose non vere,cose buone e cose cattive,cioè fanno anche
tanti pettegolezzi...!